

FINLANDS FÖRFATTNINGSSAMLING

1998

Utgiven i Helsingfors den 16 juli 1998

Nr 518—531

INNEHÅLL

Nr		Sidan
518	Lag om ändring av lagen om värdepappersföretag	1519
519	Lag om ändring av lagen om utländska värdepappersföretags rätt att tillhandahålla investeringstjänster i Finland	1527
520	Lag om ändring av 1 § lagen om utländska kreditinstitut och finansiella instituts verksamhet i Finland	1530
521	Lag om ändring av lagen om finansinspektionen	1531
522	Lag om ändring av värdepappersmarknadslagen	1532
523	Lag om ändring av 3 kap. 12 § lagen om handel med standardiserade optioner och terminer	1536
524	Lag om ändring av kreditinstitutslagen	1537
525	Lag om ändring av 14 § handelsregisterlagen	1540
526	Lag om ändring av 5 § förmögenhetsskattelagen	1541
527	Lag om ändring av 8 § lagen om beskattning av inkomst av näringsverksamhet	1542
528	Lag om ändring av 16 § lagen om hypoteksföreningar	1543
529	Lag om ändring av 1 kap. 1 § bokföringslagen	1544
530	Förordning om stödjande av grundtorrläggning	1545
531	Trafikministeriets beslut om ändring av 5 § trafikministeriets beslut om skolning av bilskolföretagare och föreståndare som ansvarar för undervisningen vid bilskolor	1550

Nr 518

Lag

om ändring av lagen om värdepappersföretag

Given i Nådendal den 10 juli 1998

I enlighet med riksdagens beslut
upphävs i lagen den 26 juli 1996 om värdepappersföretag (579/1996) 8 § 2 mom.,
ändras 4 §, 10 § 3 mom., 17 § 2 mom. och 51 § 1 mom. samt
fogas till 10 § ett nytt 4 mom., till 12 § ett nytt 4 mom., till lagen en ny 19 a §, till lagen
i stället för 32—43 § och 6 kap. som upphävdes genom lag 1347/1997 ett nytt 6 kap. och
till 48 §, sådan den lyder delvis ändrad i lag 583/1997, ett nytt 5 mom. som följer:

4 §

Tillhandahållande av investeringstjänster

Investeringstjänster får tillhandahållas endast av

- 1) finländska aktiebolag (*värdepappersföretag*) som har fått verksamhetstillstånd för att tillhandahålla investeringstjänster och av
- 2) finländska kreditinstitut, enligt kreditinstitutslagen (1607/1993),

vilka hör till den ersättningsfond för investerarskydd som avses i denna lag, nedan ersättningsfonden.

Angående utländska värdepappersföretags rätt att tillhandahålla investeringstjänster och deras medlemskap i ersättningsfonden bestäms i lagen om utländska värdepappersföretags rätt att tillhandahålla investeringstjänster i Finland (580/1996). Angående utländska kreditinstitut och finansiella instituts rätt att tillhandahålla investe-

RP 56/1998
EkUB 11/1998
RSv 56/1998

ringstjänster och deras medlemskap i ersättningsfonden bestäms i lagen om utländska kreditinstituts och finansiella instituts verksamhet i Finland (1608/1993).

10 §

Beviljande av verksamhetstillstånd

 Vederbörande ministerium skall innan ärendet avgörs inhämta finansinspektionens och ersättningsfondens utlåtande om ansökan.

Värdepappersföretaget kan inleda sin verksamhet omedelbart efter att verksamhetstillståndet beviljats, om inte något annat bestäms i tillståndsvillkoren.

12 §

Återkallande av verksamhetstillstånd och begränsning av verksamheten

 Samtidigt som statsrådet beslutar återkalla ett värdepappersföretags verksamhetstillstånd kan det bestämma att investerarnas fordringar i enlighet med 6 kap. skall betalas ur ersättningsfonden.

17 §

Etablering av filialer i Europeiska ekonomiska samarbetsområdets medlemsstater

 Finansinspektionen skall inom tre månader efter att ha erhållit de uppgifter som avses i 1 mom. antingen underrätta den tillsynsmyndighet som svarar för finansinspektionen i värdlandet om etableringen och även ge värdepappersföretaget besked om saken samt till underrättelsen foga de upplysningar som avses i 1 mom. och upplysningar om filialens investerarskyddssystem eller ett omnämnande om att ett sådant saknas, eller besluta vägra översända uppgifterna ifall den konstaterar att det med hänsyn till värdepappersföretagets finansiella ställning och förvaltning inte är motiverat att etablera någon filial. En filial får inte etableras om finansinspektionen har vägrat översända uppgifterna.

19 a §

Investerarskydd

Ett värdepappersföretag skall uppge för finansinspektionen hur de utanför Finland etablerade filialernas investerarskydd är ordnat.

6 kap.

Ersättningsfonden

32 §

Medlemskap i ersättningsfonden

För att skydda investerarnas likvida medel och finansiella instrument (*fordringar*) skall värdepappersföretag höra till ersättningsfonden.

Ett värdepappersföretag blir medlem i ersättningsfonden den dag då det får tillstånd att verka som värdepappersföretag. Ersättningsfonden har rätt att utesluta värdepappersföretaget ur fonden.

Vad som i detta kapitel samt i 19 a §, 48 § 4 mom. och 51 § bestäms om värdepappersföretag, om dem som sköter förvaltningen samt om företagens övriga anställda gäller också sådana finländska kreditinstitut som avses i 4 § samt dem som sköter dessas förvaltning och kreditinstitutens övriga anställda.

33 §

Ersättning ur andra fonder

Sådana i 65 j § kreditinstitutslagen avsedda medel som är insatta på en investerares konto eller som är föremål för betalningsförmedling och ännu inte har bokförts på kontot skall ersättas ur insättningsgarantifonden enligt vad som bestäms i kreditinstitutslagen.

Om ett konto enligt vad ett kreditinstitut eller värdepappersföretag avtalat med en investerare kan användas endast för investeringstjänster eller sådana förvarings- och förvaltningstjänster som avses i 16 § 1 mom. 5 punkten, skall de medel som är insatta på kontot eller som är föremål för betalningsförmedling och ännu inte har bokförts på kontot, med avvikelse från 1 mom. ersättas ur ersättningsfonden enligt vad som bestäms i detta kapitel. Också likvida medel

som en i värdepappersmarknadslagen avsedd värdepappersförmedlars kunder har satt in på ett konto som avses i 4 kap. 5 a § 1 mom. värdepappersmarknadslagen och som har öppnats i värdepappersförmedlars namn skall ersättas enligt vad som bestäms i detta kapitel.

Angående den registeransvariges och värdepapperscentralens ansvar samt angående skyldigheten att enligt lagen om värdepapperssystemet (826/1991) göra inbetalningar till värdepapperscentralens fond gäller vad som särskilt bestäms om saken. Om ersättning kan betalas ur ersättningsfonden, den clearingfond som avses i värdepappersmarknadslagen och ur värdepapperscentralens fond, skall ersättningen enligt detta kapitel i första hand betalas ur ersättningsfonden.

34 §

Ersättningsfondens förvaltning

Ersättningsfonden förvaltas av en delegation som utses av de värdepappersföretag som hör till fonden samt av en styrelse som delegationen utser. Ersättningsfondens styrelse skall, utöver vad som annorstädes i lagen bestäms och i övrigt föreskrivs om dess uppgifter

- 1) ge vederbörande ministerium utlåtande om värdepappersföretags ansökningar om verksamhetstillstånd,
- 2) besluta om att tilldela värdepappersföretag varning och utesluta värdepappersföretag ur ersättningsfonden,
- 3) fastställa och ordna uppbörden av värdepappersföretagens garantiavgifter,
- 4) besluta om betalning av ersättning till investerare då ett värdepappersföretag konstaterats vara insolvent,
- 5) förvalta ersättningsfondens tillgångar och placera dem enligt vad som föreskrivs i denna lag och ersättningsfondens stadgar,
- 6) övervaka att värdepappersföretagen uppfyller de skyldigheter som medlemskapet i ersättningsfonden innebär,
- 7) hos värdepappersföretagen uppbära kostnaderna för förvaltningen av ersättningsfonden,
- 8) ombesörja ersättningsfondens informationsskyldighet,
- 9) underrätta finansinspektionen om beslut som avses i 3 punkten,
- 10) omedelbart underrätta finansinspektio-

nen om förfaranden som strider mot bestämmelserna och föreskrifterna om ersättningsfondens verksamhet, samt

11) fatta alla andra beslut om förvaltningen av ersättningsfonden, ifall det inte har bestämts eller med stöd av denna lag föreskrivits att besluten skall fattas på något annat sätt.

På ersättningsfondens bokföring och bokslut tillämpas bokföringslagen (1336/1997).

Utöver vad som i detta kapitel bestäms om ersättningsfondens förvaltning skall på denna tillämpas föreningslagen (503/1989).

35 §

Ersättningsfondens stadgar

Ersättningsfonden skall ha stadgar som tryggar fondens verksamhet och skötseln av dess lagstadgade uppgifter. Ersättningsfondens stadgar och ändringar i dem fastställs av vederbörande ministerium, som innan det fastställer stadgarna skall be finansinspektionen och Finlands Bank ge ett utlåtande om ansökan. Stadgarna skall innehålla föreskrifter som kompletterar denna lag och bestämmelserna i annan lagstiftning, åtminstone i fråga om

- 1) förfarandet vid antagande av ett värdepappersföretag som medlem i ersättningsfonden samt förfarandet när en medlem utesluts eller utträder ur fonden,
- 2) hur och på vilka grunder ersättningsfondens garantiavgifter och förvaltningskostnader fastställs och fördelas mellan fondmedlemmarna samt hur ersättningsfondens minikapital skall avsättas under övergångsperioden och efter inträffade ersättningsfall,
- 3) när och hur garantiavgifterna och förvaltningskostnaderna skall betalas in,
- 4) när, på vilka villkor och hur ersättningsfonden kan uppta kredit för sin verksamhet, hur garantiavgifterna i en sådan situation skall höjas samt hur ansvaret för kreditens återbetalning skall fördelas mellan ersättningsfondens medlemmar,
- 5) förutsättningarna för att eventuellt täcka en del av ersättningsfondens kapital med försäkringar,
- 6) antalet styrelsemedlemmar och sättet för val av dessa, styrelsens mandatperiod, beslutförhet, beslutsförfarande och uppgifter samt hur styrelsen skall sammankallas,
- 7) sättet för val av ersättningsfondens de-

legation samt delegationens beslutförhet, beslutsförfarande och uppgifter samt hur och när delegationen skall sammankallas,

8) de förutsättningar under vilka ersättningsfondens styrelse kan delegera beslutanderätt till verksamhetsledaren eller ombudsmannen samt behörighetsfördelningen mellan styrelsen och verksamhetsledaren eller ombudsmannen,

9) ersättningsfondens räkenskapsperiod och bokslutstidpunkt samt när och hur ersättningsfondens konton och förvaltning skall undergå revision,

10) hur många godkända revisorer eller revisionssammanslutningar som skall väljas för ersättningsfonden och enligt vilket förfarande samt revisorernas mandatperiod,

11) alternativa sätt att placera ersättningsfondens tillgångar, samt i fråga om

12) ändring av fondens stadgar.

Utöver vad som bestäms i 1 mom. skall i stadgarna anges under vilka förutsättningar utländska värdepappersföretags och kreditinstituts filialer i Finland kan bli medlemmar i, uteslutas eller utträda ur ersättningsfonden, samt grunderna för fondens anslutningsavgift och ersättningskyldighet.

36 §

Garantiavgift

Minimibeloppet av de sammanlagda garantiavgifter som årligen skall inbetalas till ersättningsfonden fastställs på fondens framställning av vederbörande ministerium efter att detta inhämtat finansinspektionens och Finlands Banks utlåtande.

Ett värdepappersföretag skall årligen betala en av ersättningsfondens styrelse fastställd garantiavgift som räcker för att trygga investerarnas fordringar. Garantiavgiften skall bestämmas med hänsyn till de av värdepappersföretaget tillhandahållna och av fondens investerarskydd omfattade investeringstjänsternas karaktär, antalet kunder som omfattas av investerarskyddet samt med hänsyn till värdepappersföretagets konsoliderade kapitalbas. Enligt ersättningsfondens stadgar skall garantiavgiften fastställas på enahanda grunder för värdepappersföretag som tillhandahåller samma typ av investeringstjänster. Värdepappersföretagen skall på begäran tillstålla ersättningsfonden de detaljerade uppgifter som fonden behöver för att fastställa garantiavgiften.

De kreditinstitut som hör till sammanslutningen av andelsbanker skall betraktas som ett enda kreditinstitut när garantiavgiften beräknas. Garantiavgiften för sammanslutningen av andelsbanker skall betalas till ersättningsfonden av sammanslutningens centralinstitut. Den av centralinstitutet inbetalda garantiavgiften fördelas mellan medlemskreditinstituten i enlighet med 2 mom. Med finansinspektionens tillstånd kan garantiavgiften fördelas också på något annat sätt.

Finansinspektionen skall underrättas om de enligt 2 och 3 mom. fastställda garantiavgifterna senast en månad innan de enligt ersättningsfondens stadgar skall betalas till ersättningsfonden. Finansinspektionen kan ålägga ersättningsfonden att höja ett värdepappersföretags garantiavgift om finansinspektionen anser att den av ersättningsfondens styrelse fastställda garantiavgiften inte räcker för att trygga investerarnas fordringar.

Högst hälften av ersättningsfondens kapital kan täckas genom försäkring. Finansinspektionen skall varje år kontrollera att ersättningsfondens kapital har ökats genom regelbundna inbetalningar av likvida medel. Försäkring skall tecknas i ersättningsfondens namn och kostnaderna för försäkringen skall betalas av de till ersättningsfonden hörande värdepappersföretagen gemensamt.

I ersättningsfondens stadgar kan bestämmas att uppbörden av garantiavgifter med vederbörande ministeriums tillstånd får avbrytas för högst ett år i sänder, ifall ersättningsfondens kapital uppgår till det minimibelopp som nämns i 44 §.

Ett värdepappersföretag har inte rätt att kräva att dess andel i ersättningsfonden skall avskiljas för företaget eller att överlåta andelen till någon annan och andelen får inte räknas in i värdepappersföretagets tillgångar.

37 §

Garantiavgifter för utländska värdepappersföretags och kreditinstituts filialer

Garantiavgifterna för till ersättningsfonden hörande utländska värdepappersföretags och kreditinstituts filialer i Finland skall i tillämpliga delar fastställas enligt 36 §.

38 §

Investerarskyddets omfattning

Investerarskyddet omfattar investerare som har tillhandahållits investeringstjänster eller sådana förvarings- eller förvaltningstjänster som avses i 16 § 1 mom. 5 punkten.

Oavsett 1 mom. ersätter ersättningsfonden emellertid inte i 1 kap. 4 § 4 mom. värdepappersmarknadslagen angivna yrkesmässiga investerares fordringar och inte heller sådana investerares fordringar som har orsakat, dragit nytta av eller förvärrat värdepappersföretagets ekonomiska svårigheter.

39 §

Ersättningskyldighetens inträde

Om ett värdepappersföretag i samband med tillhandahållande av investeringstjänster eller sådana förvarings- eller förvaltningstjänster som avses i 16 § 1 mom. 5 punkten, inte enligt lag eller avtal har betalt en i 38 § angiven investerares klara och ostridiga fordringar som värdepappersföretaget innehar eller förvaltar, kan investeraren anmäla detta till finansinspektionen.

Finansinspektionen skall inom 21 dagar efter en sådan anmälan som avses i 1 mom. eller efter att på något annat sätt ha fått vetskap om saken besluta om ersättningsfonden skall betala investerarens fordringar. En förutsättning för betalningsskyldigheten är att orsaken till den uteblivna betalningen av en i 1 mom. angiven fordran är att värdepappersföretaget har försatts i konkurs, undergår företagssanering eller annars enligt finansinspektionens bedömning inte endast tillfälligt är insolvent samt att det finns tillräcklig utredning om saken.

Finansinspektionen skall underrätta ersättningsfonden, värdepappersföretaget och vederbörande ministerium om sitt beslut enligt 2 mom. samt, i det fall att värdepappersföretaget har en filial utanför Finland, även den tillsynsmyndighet i filialens värdland som motsvarar finansinspektionen och det skyddssystem som motsvarar ersättningsfonden.

För att finansinspektionens i 2 mom. avsedda beslut skall kunna verkställas och för att beslut om ersättningar till enskilda investerare skall kunna fattas skall värdepap-

persföretaget tillställa ersättningsfonden och finansinspektionen upplysningar om samtliga investerare och fordringar som avses i 1 mom.

40 §

Fordringar som ersätts

Av ersättningsfondens medel betalas i 38 § angivna investerarens fordringar som innehas eller förvaltas av ett värdepappersföretag i samband med att detta tillhandahåller investeringstjänster eller sådana förvarings- och förvaltningstjänster som avses i 16 § 1 mom. 5 punkten. Till en och samma investerare kan i ersättning betalas nio tiondedelar av investerarens fordran på ett värdepappersföretag, dock högst ett markbelopp som motsvarar 20 000 ecu.

Den ersättning som betalas till en investerare skall räknas enligt marknadsvärdet den dag då finansinspektionen fattade sitt beslut enligt 39 § 2 mom. eller den dag då värdepappersföretagets insolvens konstaterades, beroende på vilket datum som infaller tidigare. En förutsättning för betalning av ersättning till en investerare är att dennes rätt till de fordringar som värdepappersföretaget innehar är ostridig. Om flera har samfällt rätt till ersättningen skall varje samägares andel beaktas när investerarens ersättning räknas ut.

Tillgångar som har förvärvats genom ett brott för vilket en fällande dom har meddelats enligt 32 kap. 1 § 2 mom. strafflagen kan inte betalas ur ersättningsfonden.

Om ett värdepappersföretags verksamhetstillstånd återkallas, skall de investerare tillhöriga fordringar som värdepappersföretaget innehar och förvaltar omfattas av investerarskyddet till dess att de förfaller till betalning. Ett värdepappersföretag vars verksamhetstillstånd har återkallats är fortsättningsvis solidariskt ansvarigt för betalningen av de investerare tillhöriga fordringar som det innehar, till dess att de till investeringstjänsterna anslutna fordringarna har förfallit till betalning och ostridigt blivit betalda.

Investerare som är kunder hos filialer till värdepappersföretag och kreditinstitut inom Europeiska ekonomiska samarbetsområdet får ersättning för sina fordringar ur ersättningsfonden högst till det belopp som anges i 1 mom.

41 §

Ersättningsfondens regressrätt

Ersättningsfonden får regressrätt mot ett värdepappersföretag för de fordringar som den har ersatt enligt 40 § 1 mom. På fordringarna skall betalas ränta enligt vad som föreskrivs i ersättningsfondens stadgar. De belopp som ersättningsfonden med stöd av sin regressrätt uppbär hos värdepappersföretag skall överföras till fondens kapital.

42 §

Värdepappersföretagens solidariska ansvar samt betalning av investerares fordringar

Värdepappersföretagen är solidariskt ansvariga för ersättningsfondens skyldigheter och förbindelser. Investerarnas fordringar betalas ur ersättningsfonden i finska mark. Om ersättningsfondens medel inte räcker till betalning av investerarnas fordringar, kan ersättningsfonden i enlighet med sina stadgar uppta kredit för sin verksamhet. Krediten återbetalas genom att förhöjda garantiavgifter uppbärs hos de värdepappersföretag som hör till ersättningsfonden.

Ersättningsfonden skall betala investerarnas fordringar utan obefogat dröjsmål, likväl inom tre månader efter finansinspektionens beslut enligt 39 § 2 mom. eller statsrådets beslut enligt 12 § 4 mom. Om värdepappersföretaget före det i 39 § 2 mom. angivna beslutet träder i likvidation, undergår företagssanering eller försätts i konkurs, skall tiden räknas från likvidations-, sanerings- eller konkursbeslutet. På ersättningskulden skall betalas dröjsmålsränta enligt räntelagen (633/1982) räknat från finansinspektionens beslut enligt 39 § 2 mom. eller statsrådets beslut enligt 12 § 4 mom.

Finansinspektionen kan av särskilda skäl med högst tre månader förlänga den tid inom vilken ersättningsfonden skall betala investerarnas fordringar. Oavsett en eventuell förlängning skall ersättningsfonden emellertid betala ersättningen utan dröjsmål i det fall att en senare betalning av ersättningen vore oskälig från ersättningstagarens synpunkt.

Om ersättningsfonden inte har ersatt en investerares fordran inom den i 2 och 3 mom. angivna tiden, har investeraren fått en indrivningsbar fordran på ersättningsfonden.

Om en investerare eller dennas företrädare är åtalad för ett häleribrott enligt 32 kap. 1 § 2 mom. strafflagen, kan ersättningsfonden utan hinder av 2 och 3 mom. skjuta upp betalningen till dess att en domstol har avgjort ärendet.

43 §

Ersättningsfondens informationsskyldighet

Ersättningsfonden skall skriftligen informera alla kunder hos vederbörande värdepappersföretag om finansinspektionens beslut enligt 39 § 2 mom. Dessutom skall ersättningsfonden genom en offentlig kungörelse meddela vilka åtgärder investerarna skall vidta för att trygga sina fordringar. Kungörelsen skall också publiceras i de största dagstidningarna på de officiella språken inom värdepappersföretagets verksamhetsområde.

Ersättningsfonden kan bestämma en tid på minst sex månader inom vilken investerarna skall vidta åtgärder för att trygga sina fordringar. Fonden får emellertid inte vägra betala ersättningen i det fall att investeraren av något tvingande skäl inte har kunnat bevaka sin fordringsrätt inom den utsatta tiden.

44 §

Ersättningsfondens minimikapital, placeringar och likviditet

Ersättningsfondens kapital skall uppgå till minst 50 miljoner mark. Kapitalet skall av sättas genom regelbundna inbetalningar av likvida medel. Om minimikapitalet underskrids till följd av att fonden betalt ut ersättningar till investerare skall kapitalet åter ökas till minimibeloppet inom den i ersättningsfondens stadgar angivna tiden.

Ersättningsfondens medel skall investeras på ett säkert och effektivt sätt som tryggar fondens likviditet samt med beaktande av riskspridningsprincipen. Avkastningen på investeringarna skall läggas till ersättningsfondens kapital.

Ersättningsfondens medel får inte investeras i aktier eller andelar i sådana värdepappersföretag eller kreditinstitut som hör till fonden eller i sammanslutningar som hör till samma konsolideringsgrupp som dessa, och inte heller i andra värdepapper som har emitterats av värdepappersföretag eller kredit-

institut som hör till fonden eller sammanslutningar som hör till samma konsolideringsgrupp som dessa eller i värdepapper som har emitterats av en sådan säkerhetsfond som avses i 6 kap. kreditinstitutslagen. Vad som i detta moment föreskrivs om värdepappersföretag eller kreditinstitut gäller också utländska värdepappersföretag eller kreditinstitut som är medlem i ersättningsfonden och sammanslutningar som hör till samma konsolideringsgrupp som dessa.

Ersättningsfondens likviditet skall vara tillräckligt tryggad med hänsyn till fondens verksamhet.

45 §

Uteslutning ur ersättningsfonden

Om ett värdepappersföretag inte har iakttagit vad som i lagen bestäms om ersättningsfonden eller de med stöd av denna lag utfärdade bestämmelserna och föreskrifterna eller ersättningsfondens stadgar, skall ersättningsfonden i enlighet med 34 § göra en anmälan om saken till finansinspektionen. Efter att ha fått anmälan skall finansinspektionen tillsammans med ersättningsfonden vidta de åtgärder som den anser vara nödvändiga för att rätta till saken.

Om det genom de åtgärder som nämns i 1 mom. inte kan säkerställas att ett värdepappersföretag uppfyller sina skyldigheter och om åsidosättandet av skyldigheterna måste anses vara en väsentlig förseelse, kan ersättningsfonden underrätta värdepappersföretaget om sin avsikt att utesluta det ur ersättningsfonden.

Värdepappersföretaget kan uteslutas ur ersättningsfonden tidigast 12 månader efter att ersättningsfonden har tilldelat värdepappersföretaget en varning. Ersättningsfonden skall höra värdepappersföretaget före varningen och uteslutningsbeslutet. Ersättningsfonden skall utverka vederbörande ministeriums samtycke till varningen och uteslutningsbeslutet. Ersättningsfonden skall publicera uteslutningsbeslutet så som nämns i 43 § 1 mom.

De investerare tillhöriga fordringar som ett ur ersättningsfonden uteslutet värdepappersföretag innehar och förvaltar omfattas av investerarskyddet till dess att de förfaller till betalning. Ett värdepappersföretag som har uteslutits ur ersättningsfonden är fortsättningsvis solidariskt ansvarigt för betalningen av de investerare tillhöriga fordringar som

det innehar och förvaltar, till dess att de till investeringstjänsterna anslutna fordringarna har förfallit till betalning och ostridigt blivit betalda.

46 §

Marknadsföringsbegränsning och informationsskyldighet

Ett värdepappersföretag får inte i sin marknadsföring använda osanna eller vilseledande uppgifter om investerarskyddet. Värdepappersföretaget får i sin marknadsföring använda endast uppgifter som gäller det egna investerarskyddet.

Ett värdepappersföretag skall på finska och svenska ge alla investerare lättfattlig och tydlig information om det investerarskydd som gäller för fordringarna och om eventuella brister eller begränsningar i skyddet samt om väsentliga förändringar i dessa uppgifter. Ett till ersättningsfonden hörande kreditinstitut skall dessutom upplysa investerarna om huruvida dessas tillgångar skyddas av ersättningsfonden eller av insättningsgarantifonden.

Utöver vad som i 43 § bestäms om ersättningsfondens informationskyldighet skall ett värdepappersföretag på begäran upplysa investerarna om de förutsättningar under vilka ersättning betalas samt om de åtgärder som investerarna skall vidta för att trygga sina fordringar.

Ett värdepappersföretag som har etablerat en filial i någon annan stat inom Europeiska ekonomiska samarbetsområdet, skall lämna de i denna paragraf angivna uppgifterna på de officiella språken i den medlemsstat där filialen finns.

47 §

Besvärsmätt

Ett värdepappersföretag har rätt att få ett av ersättningsfonden med stöd av denna lag fattat beslut upptaget till finansinspektionens prövning inom 30 dagar från beslutet.

48 §

Tystnadsplikt

— — — — —
Vad som i denna paragraf bestäms om

tystnadsplikt gäller också den som när han utför sådana uppgifter som avses i 6 kap. har fått veta en omständighet som inte är offentliggjord eller en affärs- eller yrkeshemlighet om ett värdepappersföretags eller dess kunders ekonomiska ställning eller enskilda förhållanden.

51 §

Skadestånd

Den som bryter mot denna lag eller mot bestämmelser som har utfärdats med stöd av den eller mot ersättningsfondens stadgar och härigenom orsakar skada, är skyldig att ersätta denna.

1. Denna lag träder i kraft den 1 september 1998. Ersättningsfondens stadgar skall fastställas innan lagen träder i kraft.

2. Ett värdepappersföretag som när denna lag träder i kraft har verksamhetstillstånd enligt lagen om värdepappersföretag, anses ha blivit medlem i ersättningsfonden den dag då det ansöker om medlemskap i fonden.

3. Ett värdepappersföretag som när denna lag träder i kraft har verksamhetstillstånd enligt lagen om värdepappersföretag, men som inte inom en månad efter denna lags ikraftträdande har ansökt om medlemskap i ersättningsfonden, skall inom tre månader efter lagens ikraftträdande sluta tillhandahålla investeringstjänster.

4. Ersättningsfonden skall i enlighet med

Nådendal den 10 juli 1998

Republikens President

MARTTI AHTISAARI

36 § 4 mom. underrätta finansinspektionen om garantiavgifternas storlek inom tre månader efter denna lags ikraftträdande.

5. Garantiavgifterna skall avsättas till ersättningsfonden så att fondens kapital uppgår till det i 44 § bestämda minimibeloppet inom fem år efter att denna lag har trätt i kraft. Utan hinder av vad som i 36 § 5 mom. bestäms om försäkringens maximibelopp kan försäkringen under fem år efter lagens ikraftträdande täcka över hälften av fondens minimikapital, ifall försäkringen omedelbart täcker fondens minimikapital och tecknas inom tre månader efter lagens ikraftträdande.

6. Den ersättning som enligt 40 § 1 mom. kan betalas till en och samma investerare utgör till den 31 december 1999 nio tiondelar av investerarens fordringsrätt på ett värdepappersföretag, dock ett markbelopp motsvarande högst 15 000 ecu.

7. De fordringar som investerare har i egenskap av kunder hos ett värdepappersföretags filial inom Europeiska ekonomiska samarbetsområdet skall till den 31 december 1999 ersättas upp till det belopp varmed de skulle ersättas enligt systemet för investerarskydd i den stat där filialen är etablerad, likväl högst till det belopp som ersättningsfondens skydd berättigar till.

8. Ett värdepappersföretag som har verksamhetstillstånd när denna lag träder i kraft skall inom sex månader efter lagens ikraftträdande ge samtliga investerare som är dess kunder de upplysningar som avses i 46 § 2 mom.

Minister Jouko Skinnari

Nr 519

L a g**om ändring av lagen om utländska värdepappersföretags rätt att tillhandahålla investeringstjänster i Finland**

Given i Nådendal den 10 juli 1998

I enlighet med riksdagens beslut
ändras i lagen den 26 juli 1996 om utländska värdepappersföretags rätt att tillhandahålla investeringstjänster i Finland (580/1996) 7 § och 8 § 1 mom. samt fogas till lagen nya 4 a, 4 b, 8 a, 8 b och 13 a § som följer:

4 a §

Kompletteringskydd för filialer

Utländska värdepappersföretags filialer kan ansöka om medlemskap i den fond för investerarskydd, nedan ersättningsfonden, som avses i lagen om värdepappersföretag för att komplettera sin hemstats investerarskydd, ifall detta inte är lika täckande som det investerarskydd som följer av lagen om värdepappersföretag.

Ansökan skall innehålla tillräckliga uppgifter om det utländska värdepappersföretaget och investerarskyddet i dess hemstat. Ersättningsfonden skall inhämta vederbörande ministeriums, finansinspektionens och Finlands Banks utlåtanden om ansökan. Ersättningsfonden kan avslå en ansökan om investerarskyddet i det utländska värdepappersföretagets hemstat kan anses vara tillräckligt och om vederbörande ministerium ger sitt samtycke.

Ersättningsfonden skall i sitt beslut på en sådan ansökan som avses i 1 mom. bestämma vilka investerarfördringar som ersätts av ersättningsfonden i Finland och till

vilket belopp, samt vilken garantiavgift värdepappersföretaget skall betala. Investerarskyddet i det utländska värdepappersföretagets hemstat kan emellertid tillsammans med det skydd som ersättningsfonden ger uppgå till högst det belopp som anges i 40 § 1 mom. lagen om värdepappersföretag.

Ersättningsfondens skyldighet att betala sådana investerarfördringar som avses i 3 mom. inträder emellertid vid den tidpunkt då ersättningsfonden av tillsynsmyndigheten i det utländska värdepappersföretagets hemstat har fått ett meddelande om att skyddssystemet i hemstaten har ålagts att ersätta fördringar som investerare har på det utländska värdepappersföretaget.

Ersättningsfonden skall underrätta de investerare som är kunder hos filialen om ersättningsskyldighetens inträde. Dessutom skall ersättningsfonden genom en offentlig kungörelse meddela vilka åtgärder investerarna skall vidta för att trygga sina rättigheter. Kungörelsen skall på finska och svenska publiceras i de största dagstidningarna på filialens verksamhetsområde.

För att ersättningsfonden skall kunna uppfylla sina förpliktelser skall det utländska

värdepappersföretaget tillställa ersättningsfonden uppgifter om investerarna och deras fordringar enligt 1 mom. Dessa uppgifter får ersättningsfonden inte lämna till andra än sådana myndigheter som har rätt att få sekretessbelagda uppgifter.

4 b §

Uteslutning av en filial ur ersättningsfonden

Om en utländsk filial i något väsentligt avseende har brutit mot denna lag eller mot föreskrifter som har utfärdats med stöd av den, kan ersättningsfonden utesluta den tidigast 12 månader efter att ersättningsfonden har tilldelat filialen en varning. Före varningen och uteslutningsbeslutet skall ersättningsfonden höra värdepappersföretaget och finansinspektionen. Ersättningsfonden skall dessutom för varningen och uteslutningsbeslutet utverka samtycke av vederbörande ministerium och av den mot finansinspektionen svarande tillsynsmyndigheten i värdepappersföretagets hemstat.

Sådana på investeringstjänster vilka tillhandahållits före uteslutningsbeslutet baserade, investerare tillhöriga fordringar som innehas av en ur ersättningsfonden utesluten utländsk filial omfattas av investerarskyddet till dess att de förfaller till betalning. Ett värdepappersföretag som har uteslutits ur ersättningsfonden är fortsättningsvis solidariskt ansvarigt för betalningen av de fordringar som det innehar, till dess att fordringarna har förfallit till betalning och ostridigt blivit betalda.

Ersättningsfonden skall underrätta finansinspektionen och tillsynsmyndigheten i värdepappersföretagets hemstat om uteslutningsbeslutet. Ersättningsfonden skall meddela om uteslutningsbeslutet också genom en offentlig kungörelse som publiceras på finska och svenska i de största dagstidningarna inom filialens verksamhetsområde.

7 §

Verksamhetstillstånd för filial

Ett utländskt värdepappersföretag som har erhållit auktorisation i en stat utanför Europeiska ekonomiska samarbetsområdet skall hos statsrådet ansöka om verksamhetstillstånd för etablering av en filial i Finland. Finansinspektionens och ersättningsfondens

utlåtande skall inhämtas om ansökan. Vid ansökan om verksamhetstillstånd skall i tillämpliga delar iaktas 9 § lagen om värdepappersföretag.

8 §

Beviljande av verksamhetstillstånd

Ett utländskt värdepappersföretag som har erhållit auktorisation i en stat utanför Europeiska ekonomiska samarbetsområdet och vars finansiella verksamhetsbetingelser och administration uppfyller de krav som ställs på tillförlitliga investeringstjänster, kan beviljas verksamhetstillstånd för en filial i Finland. Därvid skall det bedömas om investerarskyddet i filialens hemstat motsvarar nivån på och omfattningen av det skydd som ersättningsfonden ger. När statsrådet beviljar verksamhetstillstånd kan det besluta om filialens medlemskap i ersättningsfonden och bestämma villkoren för medlemskapet.

8 a §

Ersättningskyldighet

Ersättningsfondens medel kan användas för betalning av investerare tillhöriga fordringar som innehas av ett i likvidation eller konkurs försatt, i 7 § angivet utländskt värdepappersföretags till ersättningsfonden hörande filial i Finland, ifall värdepappersföretagets eller konkursboets tillgångar inte räcker för betalning av fordringarna. Av fordringarna ersätts högst en andel som inte överstiger 20 000 ecu. Fordringarna kan betalas redan under likvidationen eller konkursen.

Ersättningsfondens betalningsskyldighet inträder då fonden av tillsynsmyndigheten i det utländska värdepappersföretagets hemstat har fått veta att det utländska värdepappersföretaget har försatts i likvidation eller konkurs samt att värdepappersföretagets eller konkursboets tillgångar inte räcker för betalning av investerarnas fordringar. Efter att ha fått vetskap om likvidationen eller konkursen skall ersättningsfonden informera de investerare om saken som är kunder hos filialen. Ersättningsfonden skall också genom en offentlig kungörelse meddela vilka åtgärder investerarna skall vidta för att trygga sina rättigheter. Kungörelsen skall på finska och

svenska publiceras i de största dagstidningarna på filialens verksamhetsområde.

För att ersättningsfonden skall kunna uppfylla sina i 2 mom. angivna förpliktelser skall värdepappersföretagets filial tillstålla ersättningsfonden uppgifter om investerarna och deras fordringar enligt 1 mom. Dessa uppgifter får ersättningsfonden inte lämna till andra än sådana myndigheter som har rätt att få sekretessbelagda uppgifter.

8 b §

Uteslutning av en filial ur ersättningsfonden

Om en filial som avses i 7 § i något väsentligt avseende har brutit mot denna lag, mot föreskrifter som har utfärdats med stöd av lagen eller mot ersättningsfondens stadgar, kan ersättningsfonden utesluta den tidigast 12 månader efter att ersättningsfonden har tilldelat filialen en varning. Före varningen och uteslutningsbeslutet skall ersättningsfonden höra värdepappersföretaget och den mot finansinspektionen svarande tillsynsmyndigheten i det utländska värdepappersföretagets hemstat. Ersättningsfonden skall dessutom för varningen och uteslutningsbeslutet utverka samtycke av vederbörande ministerium.

Investerare tillhöriga, på investeringstjänster tillhandahållna före uteslutningsbeslutet baserade fordringar som innehas av en ur ersättningsfonden utesluten utländsk filial, omfattas av investerarskyddet till dess att de förfaller till betalning. Ett värdepappersföretag som har uteslutits ur ersättningsfonden är fortsättningsvis solidariskt ansvarigt för be-

talningen av de investerare tillhöriga fordringar som det innehar, till dess att fordringarna har förfallit till betalning och ostridigt blivit betalda.

Ersättningsfonden skall underrätta finansinspektionen och den mot finansinspektionen svarande tillsynsmyndigheten i värdepappersföretagets hemstat om uteslutningsbeslutet, samt på finska och svenska publicera en offentlig kungörelse i de största dagstidningarna inom filialens verksamhetsområde.

13 a §

Filialens informationsskyldighet

En filial skall på finska och svenska ge alla investerare lättfattlig och tydlig information om det investerarskydd som gäller för investerarnas fordringar och om eventuella brister eller begränsningar i skyddet samt om väsentliga förändringar i dessa uppgifter. Dessutom skall filialen på begäran upplysa investerarna om förutsättningarna för att få ersättning samt om de åtgärder som de skall vidta för att trygga sina fordringar.

Denna lag träder i kraft den 1 september 1998.

En filial som när denna lag träder i kraft tillhandahåller investeringstjänster i Finland skall inom sex månader efter lagens ikraftträdande ge sina investerarkunder den information som avses i 13 a §.

Till den 31 december 1999 kan i ersättning enligt 8 a § till en och samma investerare betalas ett markbelopp motsvarande högst 15 000 ecu.

Nådendal den 10 juli 1998

Republikens President

MARTTI AHTISAARI

Minister *Jouko Skinnari*

Nr 520

L a g

om ändring av 1 § lagen om utländska kreditinstituts och finansiella instituts verksamhet i Finland

Given i Nådendal den 10 juli 1998

I enlighet med riksdagens beslut
fogas till 1 § lagen den 30 december 1993 om utländska kreditinstituts och finansiella instituts verksamhet i Finland (1608/1993) ett nytt 2 mom. som följer:

1 §

Tillämpningsområde

— — — — —
I fråga om utländska kreditinstituts och finansiella instituts filialer och dessas medlemskap i den ersättningsfond som avses i lagen om värdepappersföretag (579/1996) gäller i tillämpliga delar 4 a, 4 b, 7, 8 a, 8 b och 13 a § lagen om utländska värdepappersföretags rätt att tillhandahålla investeringstjänster i Finland (580/1996).

Denna lag träder i kraft den 1 september 1998.

En filial som när denna lag träder i kraft tillhandahåller investeringstjänster i Finland skall inom sex månader efter lagens ikraftträdande ge alla sina investerarkunder den information som avses i 13 a § lagen om utländska värdepappersföretags rätt att tillhandahålla investeringstjänster i Finland.

Till den 31 december 1999 kan i ersättning till en och samma investerare betalas ett markbelopp motsvarande högst 15 000 ecu.

Nådendal den 10 juli 1998

Republikens President

MARTTI AHTISAARI

Minister *Jouko Skinnari*

Nr 521

L a g**om ändring av lagen om finansinspektionen**

Given i Nådendal den 10 juli 1998

I enlighet med riksdagens beslut fogas till 2 § lagen den 11 juni 1993 om finansinspektionen (503/1993), sådant detta lagrum lyder i lagarna 572/1996, 1077/1996 och 1349/1997, en ny 6 a-punkt samt till lagen en ny 15 b § som följer:

2 §

Tillsynsobjekt

Med tillsynsobjekt avses i denna lag

6 a) den ersättningsfond som avses i lagen om värdepappersföretag (579/1996),

15 b §

Förbud mot och begränsning av tillhandahållande av investeringstjänster

Finansinspektionen kan för högst tre månader förbjuda ett värdepappersföretag eller ett kreditinstitut att tillhandahålla sådana investeringstjänster som avses i lagen om

värdepappersföretag samt sådana förvarings- och förvaltningstjänster som avses i 16 § 1 mom. 5 punkten nämnda lag, om den med beaktande av värdepappersföretagets eller kreditinstitutets finansiella tillstånd har anledning att misstänka att värdepappersföretaget eller kreditinstitutet hotas av insolvens samt att den ersättningsfond som ger investerarskydd uppenbarligen kan bli tvungen att ersätta investerarnas fordringar.

Vad som bestäms i 1 mom. gäller också utländska värdepappersföretags och kreditinstituts filialer i Finland, ifall företaget eller institutet är medlem i den finländska ersättningsfonden.

Denna lag träder i kraft den 1 september 1998.

Nådendal den 10 juli 1998

Republikens President**MARTTI AHTISAARI**Minister *Jouko Skinnari*

Nr 522

Lag

om ändring av värdepappersmarknadslagen

Given i Nådendal den 10 juli 1998

I enlighet med riksdagens beslut
upphävs i värdepappersmarknadslagen av den 26 maj 1989 (495/1989) 9 kap. 1 § och mellanrubriken före den,

ändras 1 kap. 4 § 1 mom. 4 punkten, rubriken för 4 kap., 1 § och mellanrubriken före den, 2 §, 3 § 2 mom., 4 och 5 §, 6 § 2 mom., 8 kap. 2 § 1 punkten och 10 kap. 1 § 1 mom., av dessa lagrum 1 kap. 4 § 1 mom. 4 punkten, 4 kap. 3 § 2 mom. och 6 § 2 mom. sådana de lyder i lag 581/1996, 5 § sådan den lyder delvis ändrad i sistnämnda lag och 10 kap. 1 § 1 mom. i lag 740/1993, samt

fogas till 1 kap. 4 § i stället för det 4 mom. som upphävts genom nämnda lag 581/1996 ett nytt 4 mom., till 2 kap. 1 § ett nytt 2 mom., till 4 kap. en ny 3 a § samt till 8 kap. 2 §, sådan den lyder i nämnda lag 581/1996 och i lag 146/1997, en ny 1 a-punkt som följer:

1 kap.

Allmänna stadganden

4 §

I denna lag avses med

4) värdepappersförmedlare sådana värdepappersföretag som avses i 4 § lagen om värdepappersföretag, sådana utländska värdepappersföretag som avses i 2 § lagen om utländska värdepappersföretags rätt att tillhandahålla investeringstjänster i Finland (580/1996), sådana kreditinstitut som avses i 2 § kreditinstitutslagen (1607/1993) och som enligt sin bolagsordning eller sina stadgar tillhandahåller investeringstjänster av det slag som avses i lagen om värdepappersföretag, samt sådana kreditinstitut och finansiella institut som avses i 2 § lagen om utländska kreditinstituts och finansiella instituts verksamhet i Finland (1608/1993),

I denna lag avses med yrkesmässiga investerare

1) sådana värdepappersföretag som avses i 4 § lagen om värdepappersföretag, sådana kreditinstitut som avses i 2 § kreditinstitutslagen, sådana fondbolag som avses i lagen om placeringsfonder, sådana försäkringsbolag som avses i lagen om försäkringsbolag (1062/1979), sådana ömsesidiga försäkringsbolag och försäkringsaktiebolag som avses i lagen om arbetspensionsförsäkringsbolag (354/1997) samt med dessa jämförbara utländska sammanslutningar som står under myndighetstillsyn,

2) finska staten och sammanslutningar där staten har bestämmanderätt, sådana inrättningar som avses i lagen om statens affärsverk (627/1987) samt andra jämförbara stater eller sammanslutningar,

3) Finlands Bank och med denna jämförbara utländska centralbanker,

4) fondbörsen och med denna jämförbara

utländska fondbörser som står under myndighetstillsyn,

5) sådana optionsföretag som avses i lagen om handel med standardiserade optioner och terminer (772/1988) och med dessa jämförbara utländska optionsföretag som står under myndighetstillsyn,

6) clearingorganisationer, den värdepapperscentral som avses i lagen om värdeandelssystemet (826/1991) samt med dessa jämförbara utländska clearingorganisationer och värdepapperscentraler som står under myndighetstillsyn,

7) finländska eller utländska bolag vars emitterade aktier eller till aktier berättigande värdepapper har upptagits till offentlig handel eller motsvarande handel i någon annan stat, ifall värdepappersförmedlaren skriftligen har meddelat bolaget sin åsikt att detta är en yrkesmässig investerare och förutsatt att bolaget inte inom en av värdepappersförmedlaren utsatt skälig tid skriftligen har motsatt sig meddelandet,

8) finländska eller utländska sammanslutningar eller stiftelser som bedriver investeringsverksamhet enligt uppenbart yrkesmässiga principer, ifall värdepappersförmedlaren skriftligen har meddelat sammanslutningen eller stiftelsen sin åsikt att denna är en yrkesmässig investerare och förutsatt att sammanslutningen eller stiftelsen inte inom en av värdepappersförmedlaren utsatt skälig tid skriftligen har motsatt sig meddelandet, samt

9) andra investerare som skriftligen för en värdepappersförmedlare, med hänvisning till sin yrkesmässighet och investeringserfarenhet, har uppgivit sig vara yrkesmässiga investerare.

2 kap.

Marknadsföring av värdepapper, emission och informationsskyldighet

1 §

I 1 mom. avsedda uppgifter vilkas vilseledande eller osanna karaktär framgår efter att de framförts och vilka kan ha en väsentlig betydelse för investerare, skall ofördröjligen rättas eller kompletteras i tillräcklig utsträckning.

4 kap.

Värdepappershandel och tillhandahållande av investeringstjänster

God sed vid värdepappershandel och tillhandahållande av investeringstjänster

1 §

Vid handel med värdepapper och tillhandahållande av investeringstjänster får inte tillämpas förfaranden som strider mot god sed.

2 §

Värdepappersförmedlare skall upprätta skriftliga avtal om tillhandahållande av investeringstjänster. Skyldigheten att upprätta skriftligt avtal gäller emellertid inte då en värdepappersförmedlare erbjuder en yrkesmässig investerare investeringstjänster.

I avtal om tillhandahållande av investeringstjänster får inte tillämpas villkor som strider mot god sed eller är oskäliga mot kunden. Om värdepappersförmedlaren så som avses i 1 kap. 4 § 4 mom. 7 eller 8 punkten som sin åsikt meddelar att kunden är en yrkesmässig investerare eller om kunden uppger sig vara en sådan yrkesmässig investerare som avses i det nämnda lagrummets 9 punkt, skall värdepappersförmedlaren för kunden förklara vilken inverkan meddelandet har på kundens ställning.

3 §

Förbudet enligt 1 mom. gäller inte värdepappersförmedlare som bedriver marknads-garantrörelse såsom investeringstjänster eller värdepappersförmedlarrörelse med sådana i 1 kap. 2 § 1 mom. 2 punkten angivna värdepapper som de har emitterat.

3 a §

En värdepappersförmedlare som erbjuder förmögenhetsförvaltning såsom investeringstjänster skall före tillhandahållandet av investeringstjänsterna be kunden lämna tillräckliga uppgifter om sin ekonomiska ställning och investeringserfarenhet samt om sina målsättningar vad gäller investeringstjänsterna, om inte detta med hänsyn till kundens investeringserfarenhet eller annars med hänsyn till omständigheterna är uppenbart onödigt. Värdepappersförmedlaren skall härvid begära tillräckliga uppgifter

också för utredning av om kunden enligt 1 kap. 4 § kan anses som en yrkesmässig investerare.

Den ovan i 1 mom. reglerade skyldigheten gäller också då värdepappersförmedlaren bedriver fondkommissionsrörelse eller tillhandahåller emissionsarrangemang såsom investeringstjänster, ifall kunden före uppdraget ber om investeringsrådgivning för förvärv eller avyttring av värdepapper.

4 §

En värdepappersförmedlare skall utföra sina uppdrag med omsorg i kundens intresse och utan obefogat dröjsmål.

Värdepappersförmedlaren skall om investeringstjänsterna och de värdepapper som dessa gäller ge kunden sådana upplysningar som väsentligt kan påverka kundens beslut, ifall det inte med hänsyn till investeringstjänsternas karaktär eller omständigheterna i övrigt är uppenbart onödigt att upplysningarna ges. Förmedlaren är dock inte skyldig att upplysa kunden om sådana omständigheter som är emittentens eller någon annans affärs- eller yrkeshemligheter eller som berör någons ekonomiska ställning eller andra privata förhållanden eller emittentens ekonomiska ställning och som värdepappersförmedlaren enligt lag skall hemlighålla. Denna skyldighet har värdepappersförmedlaren inte i det fall att kunden är en yrkesmässig investerare.

Värdepappersförmedlaren skall undvika intressekonflikter och, om sådana uppkommer, bemöta sina kunder så som god sed förutsätter. Förmedlaren får inte låta en annan kunds, emittents eller sin egen fördel påverka de anvisningar eller råd som han ger kunden eller sättet att utföra uppdraget.

En värdepappersförmedlare som bedriver fondkommissionsrörelse såsom investeringstjänster skall sköta försäljnings- eller köpeuppdrag som gäller samma värdepapper i den ordning som uppdragen har kommit in, om detta är möjligt med beaktande av det antal värdepapper som uppdraget avser och de prislimiten som kunden bestämt eller övriga villkor för uppdraget.

Finansinspektionen kan, för att uppfylla de krav som ställs i rådets direktiv om investeringstjänster inom värdepappersområdet, utfärda närmare föreskrifter om hur värdepappersförmedlare skall förfara när de tillhandahåller investeringstjänster med stöd av detta kapitel. I föreskrifterna skall beaktas om

förmedlarens kund är en yrkesmässig investerare. Finansinspektionen kan på framställning av en sammanslutning av värdepappersförmedlare fastställa de grunder på vilka en kund enligt 1 kap. 4 § 4 mom. 8 eller 9 punkten kan betraktas som en yrkesmässig investerare.

5 §

Värdepappersförmedlaren får inte pantsätta eller för egen räkning överlåta värdepapper som tillhör en kund, utan kundens särskilda skriftliga samtycke.

Om en värdepappersförmedlare som bedriver fondkommissionsrörelse såsom investeringstjänster, ett företag som hör till samma koncern som förmedlaren, en av förmedlaren ägarkontrollerad sammanslutning eller stiftelse eller dessas pensionsstiftelse eller pensionskassa med förmedlarens vetskap är motpart i ett köp där förmedlarens kund är uppdragsgivare, skall värdepappersförmedlaren omedelbart efter avslutet skriftligen underrätta sin kund om detta, såvida inte kunden före avslutet har givit sitt samtycke.

Om en värdepappersförmedlare som tillhandahåller förmögenhetsförvaltning såsom investeringstjänster, ett företag som hör till samma koncern som förmedlaren, en av förmedlaren ägarkontrollerad sammanslutning eller stiftelse eller dessas pensionsstiftelse eller pensionskassa med förmedlarens vetskap är motpart i ett köp med förmedlarens kund, skall värdepappersförmedlaren omedelbart efter avslutet skriftligen underrätta sin kund om detta om inte kunden före avslutet har givit sitt samtycke i förmögenhetsförvaltningsavtalet eller annars före avslutet.

Den skyldighet som följer av 2 och 3 mom. gäller inte värdepappersförmedlare som tillhandahåller yrkesmässiga investerare investeringstjänster.

6 §

Värdepappersförmedlaren får inte ge en annan värdepappersförmedlare uppdrag som gäller handel för hans egen räkning med börsvärdepapper eller marknadsvärdepapper vid den fondbörs eller vid sådan annan offentlig handel, där han själv har rätt att tillhandahålla samma investeringstjänster som gäller samma värdepapper.

8 kap.

Straffstadganden

2 §

Den som uppsåtligen eller av grov oaktsamhet

1) marknadsför eller förvärvar värdepapper genom att lämna uppgifter som nämns i 2 kap. 1 § 1 mom.,

1 a) försummar sin skyldighet enligt 2 kap. 1 § 2 mom.,

skall, om inte gärningen är ringa eller strängare straff bestäms i någon annan lag, för värdepappersmarknadsbrott dömas till böter eller fängelse i högst ett år.

Nådendal den 10 juli 1998

10 kap.

Särskilda stadganden

1 §

På standardiserade optioner och terminer som avses i lagen om handel med standardiserade optioner och terminer tillämpas 2 kap. 1 §, 4 kap. 1, 2 och 3 a § samt 4 § 2 och 5 mom., 5 kap. 1 §, 7 kap. 2 § samt 8 kap. 1 §, 2 § 1 och 1 a-punkten och 3 § 1 punkten i denna lag.

Denna lag träder i kraft den 1 september 1998.

Republikens President

MARTTI AHTISAARI

Minister Jouko Skinnari

Nr 523

Lag

om ändring av 3 kap. 12 § lagen om handel med standardiserade optioner och terminer

Given i Nådendal den 10 juli 1998

I enlighet med riksdagens beslut
ändras 3 kap. 12 § 3 mom. lagen den 26 augusti 1988 om handel med standardiserade optioner och terminer (772/1988) som följer:

3 kap.

Optionsföretagets verksamhet

12 §

Förmedlarens skyldigheter

Förmedlaren skall undvika intressekonflikter och, om sådana uppkommer, bemöta kunderna rättvist. Förmedlaren skall bemöta kunderna jämlikt. Förmedlaren får inte låta

någon annan kunds, en utomståendes eller sin egen fördel inverka på de anvisningar eller råd som han ger kunden eller på utförandet av uppdraget. Uppdrag som gäller samma option eller termin skall utföras i den ordning som de kommer in, om detta är möjligt med hänsyn till den kvantitet som uppdraget avser, de prisgränser som kunden har fastställt och andra villkor för uppdraget.

Denna lag träder i kraft den 1 september 1998.

Nådendal den 10 juli 1998

Republikens President

MARTTI AHTISAARI

Minister Jouko Skinnari

Nr 524

Lag

om ändring av kreditinstitutslagen

Given i Nådendal den 10 juli 1998

I enlighet med riksdagens beslut
 ändras i kreditinstitutslagen av den 30 december 1993 (1607/1993) 6 § 1 mom., 10 § 2 mom., 26 § 2 mom., 38 § 1 mom., 42 §, 65 j § 1 och 4 mom. samt 65 p § och dess rubrik,
 av dessa lagrum 10 § 2 mom., 65 j § 1 och 4 mom. samt 65 p § sådana de lyder i lag 1229/1997, 26 § 2 mom. i lag 570/1996 samt 38 § 1 mom. och 42 § i lag 1340/1997, samt fogas till 20 §, sådan den lyder delvis ändrad i nämnda lag 1340/1997, ett nytt 4 mom. som följer:

6 §

Annan lagstiftning som tillämpas

På kreditinstitut tillämpas lagstiftningen om aktiebolag, andelslag eller hypoteksföreningar, om inte något annat bestäms i denna lag. Bestämmelser om kreditinstituts skyldighet att höra till ersättningsfonden ingår i lagen om värdepappersföretag (579/1996).

med verksamhetstillstånd i en annan stat som hör till Europeiska ekonomiska samarbetsområdet eller av ett dotterföretag till ett sådant kreditinstituts moderföretag, skall utlåtagande av den statens tillsynsmyndighet inhämtas. På samma sätt skall förfaras i det fall att samma fysiska eller juridiska personer har bestämmanderätt såväl i den koncessionssökande sammanslutningen som i det ovan angivna kreditinstitutet.

10 §

Koncession

Över ett kreditinstituts ansökan om koncession skall finansinspektionens och ersättningsfondens utlåtagande inhämtas. Över en depositionsbanks ansökan skall dessutom inhämtas insättningsgarantifondens utlåtagande. När koncession söks av en sammanslutning som är dotterföretag till ett kreditinstitut

20 §

Området för affärsverksamheten

Utöver vad som bestäms annanstans i lag skall i kreditinstitutets bolagsordning eller stadgar föreskrivas om kreditinstitutet tillhandahåller sådana investeringstjänster som avses i 3 § lagen om värdepappersföretag samt sådana förvarings- och förvaltnings-tjänster som avses i 16 § 1 mom. 5

punkten i nämnda lag. Om kreditinstitutet inte tillhandahåller sådana tjänster, måste också detta anges i bolagsordningen eller stadgarna.

26 §

*Inrättande av filial i en stat
som hör till Europeiska ekonomiska
samarbetsområdet*

Finansinspektionen skall inom tre månader efter att ha mottagit de uppgifter som avses i 1 mom. vidarebefordra dem till motsvarande tillsynsmyndighet i den ifrågavarande staten och samtidigt lämna uppgifter om kreditinstitutets kapitalbas, soliditet, det säkerhets-system som skyddar deponenterna, investerarskyddssystemet eller avsaknaden av ett sådant samt övriga uppgifter som behövs för inledande av filialens verksamhet.

38 §

Bundet och fritt eget kapital

Det bundna egna kapitalet består av aktie-, andels- eller grundkapitalet, tilläggskapitalet, tilläggsandelskapitalet, placeringsandelskapitalet, grundfonden, reservfonden, överkursfonden och uppskrivningsfonden. Övriga fonder hänförs till det fria egna kapitalet.

42 §

*Tillämpning av bestämmelserna om revision
och revisorer*

På kreditinstituts revision och revisorer tillämpas revisionslagen (936/1994) och när det gäller kreditinstitut i aktiebolagsform dessutom lagen om aktiebolag samt när det gäller kreditinstitut i andelslagsform dessutom lagen om andelslag (247/1954), om inte nedan bestäms annat.

På kreditinstituts revisorer tillämpas inte 24 § 2 mom. revisionslagen. En revisor skall emellertid underrätta finansinspektionen om kredit som han fått av kreditinstitutet eller av ett till samma koncern eller konsolideringsgrupp hörande företag samt om borgensförbindelser, ansvarsförbindelser, säkerheter eller motsvarande förmåner som kre-

ditinstitutet eller företaget har ställt eller beviljat till förmån för honom.

På kreditinstitut i andelslagsform tillämpas inte 86 § 2 mom. lagen om andelslag.

65 j §

Fordringar som skall ersättas

Av insättningsgarantifondens medel ersätts en deponents depositionsbanksfordringar på konton som avses i 50 § eller som är föremål för betalningsförmedling och ännu inte har bokförts på kontona, dock högst till ett belopp av 150 000 finska mark. Om ett konto används för investeringstjänster i enlighet med 33 § 2 mom. lagen om värdepappersföretag, skall ersättningen dock i enlighet med lagens 6 kap. betalas ur den ersättningsfond som avses i lagen om värdepappersföretag.

Insättningsgarantifonden ersätter dock inte sådana fordringar som innehas av andra kreditinstitut eller andra finansiella institut eller poster som skall räknas till depositionsbankens kapitalbas enligt 73 och 74 §. Fonden ersätter inte heller fordringar som baserar sig på medel som erhållits genom brott som avses i 32 kap. strafflagen. Om förundersökning eller rättegång som gäller ovan nämnda brott pågår, kan insättningsgarantifonden skjuta fram betalningen av ersättningen tills domstolens beslut har vunnit laga kraft. Fonden ersätter inte heller fordringar på ett konto som har öppnats i en i värdepappersmarknadslagen avsedd värdepappersförmedlars namn och som avses i 4 kap. 5 a § 1 mom. värdepappersmarknadslagen.

65 p §

*Återkallande av koncession samt
deponenternas och investerarnas fordringar*

När ministeriet med stöd av 12 § fattar beslut om återkallande av en depositionsbanks koncession kan ministeriet samtidigt bestämma att deponenternas fordringar skall betalas ur insättningsgarantifonden. När ministeriet med stöd av 12 § fattar beslut om återkallande av ett kreditinstituts koncession kan ministeriet samtidigt bestämma att inve-

sterarnas fordringar skall betalas ur den ersättningsfond som avses i 6 kap. lagen om värdepappersföretag.

Denna lag träder i kraft den 1 september 1998.

Ett kreditinstitut som när denna lag träder i kraft tillhandahåller investeringstjänster enligt 3 § lagen om värdepappersföretag eller förvarings- och förvaltningstjänster enligt 16 § 1 mom. 5 punkten i samma lag och som inom en månad efter denna lags ikraftträdande ansöker om medlemskap i ersättningsfonden, skall inom två år efter denna lags ikraftträdande göra de ändringar i sin bolagsordning eller sina stadgar som avses i 20 § 4 mom. Ett sådant kreditinstitut anses ha blivit medlem i ersättningsfonden den dag som det lämnar in sin medlemsansökan.

Ett kreditinstitut som när denna lag träder i kraft tillhandahåller investeringstjänster enligt 3 § lagen om värdepappersföretag el-

ler förvarings- och förvaltningstjänster enligt 16 § 1 mom. 5 punkten i samma lag, men som inte inom en månad efter denna lags ikraftträdande har ansökt om medlemskap i ersättningsfonden, skall inom tre månader efter denna lags ikraftträdande sluta tillhandahålla investeringstjänster samt göra de ändringar i sin bolagsordning eller sina stadgar som avses i 20 § 4 mom. i denna lag.

Ett kreditinstitut som när denna lag träder i kraft inte tillhandahåller investeringstjänster enligt 3 § lagen om värdepappersföretag eller förvarings- och förvaltningstjänster enligt 16 § 1 mom. 5 punkten i samma lag, skall inte ansluta sig till den ersättningsfond som avses i lagen om värdepappersföretag om det till registermyndigheten lämnar in en sådan ändring av bolagsordningen eller stadgarna som avses i 20 § 4 mom. för registrering inom tre månader efter denna lags ikraftträdande. Finansinspektionen skall omedelbart underrättas om en sådan registreringsanmälan.

Nådendal den 10 juli 1998

Republikens President

MARTTI AHTISAARI

Minister Jouko Skinnari

Nr 525

L a g

om ändring av 14 § handelsregisterlagen

Given i Nådendal den 10 juli 1998

I enlighet med riksdagens beslut
fogas till 14 § handelsregisterlagen av den 2 februari 1979 (129/1979), sådant detta lagrum
lyder delvis ändrat i lagar 1301/1994 och 585/1996, ett nytt 4 mom. som följer:

14 §

Registermyndigheten skall innan den godkänner en sådan ändring i bolagsordningen eller stadgarna som avses i 20 § 4 mom. kreditinstitutslagen (1607/1993) ge finansin-

spektionen minst 30 dygn att uttala sig om
ändringen.

Denna lag träder i kraft den 1 september
1998.

Nådendal den 10 juli 1998

Republikens President

MARTTI AHTISAARI

Minister Jouko Skinnari

Nr 526

L a g**om ändring av 5 § förmögenhetsskattelagen**

Given i Nådendal den 10 juli 1998

I enlighet med riksdagens beslut
 ändras i förmögenhetsskattelagen av den 30 december 1992 (1537/1992) 5 § 2 mom., så-
 dant det lyder delvis ändrat i lag 1238/1997, som följer:



5 §

*Skattskyldighet för samfund och samfällda
 förmåner*

hetsfonder som avses i kreditinstitutslagen
 (1607/1993), den ersättningsfond som avses
 i lagen om värdepappersföretag (579/1996)
 samt de utländska kreditinstituten för den
 del av förmögenheten som används för en i
 Finland belägen filials verksamhet.

 Fria från förmögenhetsskatt är

- 1) de samfund som nämns i 20—22 § in-
 komstskattelagen,
- 2) sparbankerna, hypoteksföreningarna,
 den insättningsgarantifond och de säker-

 Denna lag träder i kraft den 1 september
 1998. Lagen tillämpas första gången vid för-
 mögenhetsbeskattningen för 1998.

Nådendal den 10 juli 1998

Republikens President**MARTTI AHTISAARI**

Minister Jouko Skinnari

Nr 527

Lag

om ändring av 8 § lagen om beskattning av inkomst av näringsverksamhet

Given i Nådendal den 10 juli 1998

I enlighet med riksdagens beslut
ändras i lagen den 24 juni 1968 om beskattning av inkomst av näringsverksamhet (360/1968) 8 § 1 mom. 11 punkten, sådan den lyder i lag 1239/1997, som följer:

8 §
Ovan i 7 § avsedda avdragbara utgifter äro
bland andra:

11) de lagbestämda överföringar som depositionsbanker och utländska kreditinstituts filialer i Finland gör till den insättningsgarantifond och de säkerhetsfonder som avses i kreditinstitutslagen (1607/1993) liksom även de lagbestämda inbetalningar som värdepap-

persföretag och kreditinstitut samt utländska värdepappersföretags och kreditinstituts filialer gör till den ersättningsfond som avses i lagen om värdepappersföretag (579/1996).

Denna lag träder i kraft den 1 september 1998. Lagen tillämpas första gången vid beskattningen för 1998.

Nådendal den 10 juli 1998

Republikens President

MARTTI AHTISAARI

Minister Jouko Skinnari

Nr 528

L a g

om ändring av 16 § lagen om hypoteksföreningar

Given i Nådendal den 10 juli 1998

I enlighet med riksdagens beslut
ändras 16 § 1 mom. 5 punkten lagen den 8 december 1978 om hypoteksföreningar
(936/1978) som följer:

16 § Denna lag träder i kraft den 1 september
På hypoteksföreningen ordinarie stämma 1998.
ankommer:

5) att per räkenskapsperiod för granskning
av hypoteksföreningens räkenskaper och för-
valtning välja revisorer.

Nådendal den 10 juli 1998

Republikens President

MARTTI AHTISAARI

Minister Jouko Skinnari

RP 56/1998
EkUB 11/1998
RSv 56/1998

4 480301/70

Nr 529

L a g

om ändring av 1 kap. 1 § bokföringslagen

Given i Nådendal den 10 juli 1998

I enlighet med riksdagens beslut
ändras 1 kap. 1 § 1 mom. 13 punkten bokföringslagen av den 30 december 1997
(1336/1997) som följer:

1 kap.

Allmänna bestämmelser

1 §

Bokföringsskyldighet

Var och en som driver rörelse eller utövar
yrke är skyldig att föra bok över denna

verksamhet. Bokföringsskyldiga är dock alltid

13) insättningsgaranti- och säkerhetsfonder
som avses i kreditinstitutslagen (1607/1993)
och den ersättningsfond som avses i lagen
om värdepappersföretag (579/1996), samt

Denna lag träder i kraft den 1 september
1998.

Nådendal den 10 juli 1998

Republikens President

MARTTI AHTISAARI

Minister Jouko Skinnari

Nr 530

Förordning om stödjande av grundtorrläggning

Given i Nådendal den 10 juli 1998

På föredragning av jord- och skogsbruksministern föreskrivs med stöd av lagen den 24 oktober 1997 om stödjande av grundtorrläggning (947/1997):

1 §

Ansökan om stöd

Ett dikningsbolag skall skriftligen hos arbetskrafts- och näringscentralen ansöka om finansieringsstöd enligt lagen om stödjande av grundtorrläggning (947/1997), nedan grundtorrläggningenslagen. Om något dikningsbolag inte har bildats, skall grundtorrläggningensprojektets nyttohavare gemensamt göra en ovan avsedd ansökan. Om det är fråga om finansiering av ett arbete enligt 73 § fastighetsbildningenslagen (554/1995), kan ansökan även göras av förrättningsingenjören för skiftesförrättningen.

om genomförandet av projektet samt uppgifter om projektets sysslomän,

4) projektets finansieringsplan samt

5) andra uppgifter som arbetskrafts- och näringscentralen anser nödvändiga.

Till en ansökan om finansiering för ett arbete som avses i 73 § 3 mom. fastighetsbildningenslagen skall fogas det beslut om genomförandet av projektet som har fattats enligt samma lagrum. När det gäller övriga bilagor till ansökan skall bestämmelserna i 1 mom. iaktas i tillämpliga delar.

3 §

Utlåtande av den regionala miljöcentralen

Arbetskrafts- och näringscentralen skall av den regionala miljöcentralen begära utlåtande om en ansökan enligt 1 § som har tillställts den, om grundtorrläggningensprojektet inte har behandlats vid en dikesförrättning enligt vattenlagen.

4 §

Sysslomän

En förutsättning för statligt finansieringsstöd är att grundtorrläggningensprojektets nyttohavare utser en eller flera sysslomän också då något sådant dikningsbolag som avses i vattenlagen inte har bildats för projektet. Sysslomännen skall ges bemyndigande att

2 §

Handlingar som skall bifogas ansökan

Till ansökan om finansieringsstöd för ett grundtorrläggningensprojekt skall bifogas

1) planen för projektet jämte kostnadsförslag och en utredning över fördelningen av kostnaderna,

2) beslut vid dikningsförrättningen och tillstånd av vattendomstol, om sådana behövs för genomförande av projektet enligt vattenlagen (264/1961),

3) en kopia av stiftelseurkunden och stadgarna för det dikningsbolag som har bildats för projektet eller, om något sådant bolag inte har bildats, nyttohavarnas inbördes avtal

handla med bindande verkan för delägarna i frågor som gäller projektet.

5 §

Grundtorrlägningsarbeten i anslutning till nyskifte

En förutsättning för beviljande av finansieringsstöd i fråga om sådana projekt i anslutning till nyskifte vilka avses i 73 § 3 mom. fastighetsbildningslagen är att en godtagbar utredning över hur projektet skall underhållas under tiden mellan överlåtelsen av arbetet och den tidpunkt då skiftesförrättningen vinner laga kraft lämnas innan stöd beviljas. I övrigt gäller i fråga om dylika projekt i tillämpliga delar vad som i grundtorrlägningslagen och i denna förordning bestäms om andra grundtorrlägningsprojekt.

6 §

Inledande av statsarbete

Den regionala miljöcentralen kan inleda genomförandet av ett grundtorrlägningsprojekt efter det att arbetskrafts- och näringscentralen har meddelat ett finansieringsbeslut som gäller statsarbete och dikningsbolaget har ingått en i finansieringsbeslutet avsedd förbindelse och fattat beslut om genomförandet av projektet.

7 §

Understödet storlek

Maximibeloppet av den understödsandel som nämns i 8 § grundtorrlägningslagen kan höjas med högst 20 procentenheter, om

1) de vattenvårdsåtgärder eller konstruktionslösningar som projektet kräver är särskilt dyra eller

2) en betydande del av projektets kostnader föranleds av avhjälpandet av sådana uppslammings- eller översvänningsolägenheter som orsakas av åtgärder vilka vidtagits på avrinningsområdet ovanför projektet.

8 §

Finansiering av skadestånd

Statligt stöd beviljas inte utan särskilda skäl för sådana ersättningar som betalas till

delägare för olägenheter på grund av att mark används för dike, dikesren eller en högst två meter bred skyddsremsa eller av att bortgrävd jord sprids ut eller för att brunnar eventuellt sinar. Statligt stöd beviljas inte för ersättningar för bildande av en skyddsremsa, om för detta betalas stöd enligt miljöprogrammen för jordbruket.

9 §

Finansiering av grundtorrlägningsprojekt i anslutning till nyskifte

Då projektens inbördes företrädesordning övervägs skall de projekt som ansluter sig till en nyskiftesförrättning beaktas särskilt.

10 §

Sökandens bundenhet vid finansieringsbeslutets villkor

Då sökanden har erhållit finansieringsbeslutet skall han tillställa arbetskrafts- och näringscentralen en skriftlig förbindelse att iaktta de villkor som nämns i grundtorrlägningslagen och i denna förordning samt de villkor som fastställs i finansieringsbeslutet. Om sökanden är ett dikningsbolag, skall till förbindelsen fogas ett utdrag ur protokollet för den bolagsstämma där beslutet om förbindelsen fattades.

Om den som har avgett en förbindelse enligt 1 mom. underlåter att fullgöra en skyldighet som enligt förbindelsen åligger honom så att detta försvårar genomförandet av statsarbetet, kan den regionala miljöcentralen låta vidta de åtgärder som försummelser föranleder på den försumliges bekostnad. En bestämmelse om detta skall tas in i förbindelsen utöver de övriga villkoren.

11 §

Byggtiden för delägararbete

Ett delägararbete skall genomföras inom den tid som fastställs i finansieringsbeslutet. Arbetskrafts- och näringscentralen kan av särskilda skäl förlänga den fastställda tiden på ansökan som har gjorts innan nämnda tid löper ut. Arbetskrafts- och näringscentralens beslut skall skickas till den regionala miljöcentralen för kännedom.

12 §

Betalning av understöd för delägararbete

Arbetskrafts- och näringscentralen kan betala ett understöd som har beviljats för ett delägararbete antingen efter hand som arbetet framskrider eller efter det att arbetet har utförts på ett godtagbart sätt.

13 §

Överlåtelse av statsarbete

Vid överlåtelsesammanträdet lämnas en utredning över projektets kostnader och överläts projektet till dikningsbolaget för att skötas och underhållas av det. Vid sammanträdet får alla de att yttra sig vilkas rätt eller fördel eventuellt berörs av ärendet.

Den regionala miljöcentralen skall annonsera om överlåtelsesammanträdet i god tid före sammanträdet i en dagstidning med allmän spridning på orten. Dikningsbolagets syssломän och kommunens miljömyndighet skall dessutom informeras om sammanträdet med ett brev som har postats minst 14 dagar före sammanträdet.

Om det på basis av de anmärkningar eller krav som framställs vid sammanträdet visar sig nödvändigt att vidta ytterligare åtgärder och om dessa åtgärder inte exakt kan fastställas vid sammanträdet, skall sammanträdet avbrytas för att fortsättas senare. Om tid och plats för det fortsatta sammanträdet ännu inte kan fastställas, skall vid sammanträdet beslutas på vilket sätt det fortsatta sammanträdet skall tillkännages.

14 §

Låneförteckning över statsarbete

Sedan ett statsarbete har överlåtits i enlighet med 11 § grundtorrläggningsslagen skall den regionala miljöcentralen utreda projektets kostnader och göra upp en låneförteckning över det statliga lånet. Av låneförteckningen skall framgå det lånebelopp som varje nyttohavare skall betala och de övriga uppgifter som behövs vid debiteringen av lånet. Närmare bestämmelser om låneförteckningens innehåll utfärdas av vederbörande ministerium.

Den regionala miljöcentralen skall skicka

låneförteckningen till projektets syssломän, som skall återsända förteckningen jämte eventuella anmärkningar inom den tid som den regionala miljöcentralen bestämmer.

Beslut om befrielse från pantansvar enligt 16 § grundtorrläggningsslagen fattas av arbetskrafts- och näringscentralen. Om den regionala miljöcentralen justerar fördelningen av lånet på grund av att en fastighet som avses i 16 § grundtorrläggningsslagen delas, eller om centralen på grund av överlåtelse av en fastighet ändrar låneförteckningen när det gäller lån som skall återbetalas gårdsbruksvis, skall den regionala miljöcentralen rätta låneförteckningen och skicka den till projektets syssломän och till jord- och skogsbruksministeriets informationstjänstcentral.

15 §

Återbetalning av statligt lån

Återbetalningar av ett statligt lån uppbärs i lika stora annuiteter. Ränta på lånet börjar löpa då två år har förflutit från den dag då projektet har överlåtits i enlighet med 11 § grundtorrläggningsslagen. Annuiteterna uppbärs den sista dagen i april. Den första annuiteten uppbärs den uppbördsdag som följer efter den dag då räntan börjar löpa, dock tidigast då tre månader har förflutit från den dag då räntan börjar löpa.

Återbetalningar av lån som hänför sig till en fastighet eller en gårdsbruksenhet som ägs av staten, statens affärsverk, kommunen, församlingen, en stiftelse, ett bolag eller någon annan sammanslutning uppbärs i jämna amorteringar vid en eller högst fem uppbörder. I finansieringsbeslutet anges hur lånet skall uppbäras. Ränta börjar löpa från den dag arbetet överläts. Ränta på lånet uppbärs första gången vid den uppbörd som infaller närmast efter det att tre månader har förflutit från överlåtelsedagen. Lånet eller den första amorteringen uppbärs vid den uppbörd som infaller närmast efter det att två år och tre månader har förflutit från överlåtelsedagen.

Utan hinder av bestämmelserna i 2 mom. kan arbetskrafts- och näringscentralen besluta att återbetalningar av lån som hänför sig till ett bolag eller någon annan sammanslutning som idkar jordbruk som huvudnäring skall uppbäras i enlighet med 1 mom.

16 §

Anstånd med annuiteterna

Arbetskrafts- och näringscentralen kan på ansökan bevilja anstånd med betalningen av annuiteterna för högst fem år för lindrande av ekonomiska svårigheter som uppkommit oberoende av den betalningsskyldige. Återbetalningstiden för lånet förlängs på motsvarande sätt. Om anstånd skall ansökas före utgången av året före uppbördsdagen. Arbetskrafts- och näringscentralen skall delge jord- och skogsbruksministeriets informationstjänstcentral beslutet.

17 §

Uppbörd av små lån i ett för allt

Vid återbetalning av små lån skall lagen om uppbörd i ett för allt av vissa fordringar (682/1966) iakttas. Om en gårdsbruksenhet som ägs av en och samma ägare omfattar flera fastigheter för vilka projektet medfört nytta, betraktas hela gårdsbruksenhetens låneandel som utestående kapital i enlighet med 14 § grundtorrläggningsslagen.

18 §

Uppbörd av amorteringar och räntor på statliga lån

Vid debitering, uppbörd och redovisning av amorteringar och räntor på statliga lån enligt grundtorrläggningsslagen skall i tillämpliga delar iakttas vad som i förordningen angående debitering, uppbörd och redovisning av vissa statens penningfordringar (559/1967) bestäms om de fordringar som nämns i den. Jord- och skogsbruksministeriets informationstjänstcentral är dock uppbördsmyndighet i stället för länsstyrelsen och fordringarna uppbärs den 30 april.

19 §

Extra amorteringar

Om utöver annuiteter och amorteringsposter görs en extra avbetalning på ett statligt lån, betraktas den som amortering på kapitalet.

Den extra betalningen förkortar återbetalningstiden för lånet med lika många år som

i det betalda beloppet ingår närmast förfallande fulla amorteringsposter. De återstående annuiteterna skall då betalas regelbundet vid följande uppbörder.

Gäldenären kan, om han så önskar, befrias från amortering på kapitalet vid lika många uppbörder som i det betalda beloppet ingår fulla amorteringsposter. Gäldenären skall underrätta uppbördsmyndigheten om detta i samband med den extra betalningen. Ränta på det utestående kapitalet skall dock betalas på de regelbundna uppbördsdagar som följer på avbetalningen.

20 §

Anmälan till inskrivningsmyndigheten

Den anmälan som avses i 17 § 1 mom. grundtorrläggningsslagen görs av den regionala miljöcentralen. I anmälan skall nämnas projektets namn, namn och registernummer för den fastighet som är föremål för panträtten, kommun och by där fastigheten är belägen samt det lånebelopp och den ränta som fastigheten skall svara för.

Den anmälan om befrielse från pantansvar som avses i 17 § 5 mom. grundtorrläggningsslagen görs av jord- och skogsbruksministeriets informationstjänstcentral, om lånet helt har betalats. I annat fall skall arbetskrafts- och näringscentralen göra anmälan om befrielse från pantansvar.

21 §

Ändring av beslut om statligt stöd

Beslut om ändring av ett sådant finansieringsbeslut som avses i 10 § grundtorrläggningsslagen fattas av arbetskrafts- och näringscentralen. Ansökan om ändring av finansieringsbeslutet skall lämnas till arbetskrafts- och näringscentralen inom ett år från det statsarbetet har överlåtits eller hela understödet för delägararbetet eller slutraten av det har betalats.

22 §

Tillsynen över underhållet

Tillsynen över underhållet av projekt enligt 12 § grundtorrläggningsslagen och över fullgörandet av andra skyldigheter som åligger dikaren i fråga om iakttagandet av fi-

nansieringsvillkoren ankommer för delägararbetenas del på arbetskrafts- och näringscentralen och för statsarbetenas del på den regionala miljöcentralen. Kostnaderna för en underhållsinspektion som utförs på begäran av delägarna skall betalas av den som begärt inspektionen i enlighet med vad som vederbörande ministerium närmare bestämmer med iakttagande av principerna i lagen om grunderna för avgifter till staten (150/1992).

23 §

Uppsägning av lån och återkrav av understöd

Arbetskrafts- och näringscentralen fattar beslut om uppsägning av lån eller återkrav av understöd. Beslutet skall utan dröjsmål skickas till uppbördsmyndigheten. I de fall som avses i 18 § 4 mom. 3 punkten grundtorrläggningenslagen gör uppbördsmyndigheten en framställning till arbetskrafts- och näringscentralen om att lånet skall sägas upp.

24 §

Uppsägningsränta

Om det bestäms att understöd eller statligt lån helt eller delvis återbetalas, skall på det kapital som skall betalas uppbäras ränta enligt den räntesats som anges i 3 § 2 mom. räntelagen (633/1982) ökad med fyra procentenheter. I de fall som avses i 18 § 1 eller 4 mom. 1 och 2 punkten grundtorrläggningenslagen är räntan den i 3 § 2 mom. räntelagen nämnda räntesatsen ökad med åtta procentenheter. Uppsägningsränta uppbärs från den dag beslutet om återkrav meddelades.

Nådendal den 10 juli 1998

Republikens President

MARTTI AHTISAARI

25 §

Dröjsmålsränta

Om sådana betalningar till staten som avses i grundtorrläggningenslagen och i denna förordning inte erläggs inom utsatt tid, kan dröjsmålsränta uppbäras på den obetalda prestationen enligt den räntesats som anges i 4 § 3 mom. räntelagen räknat från förfalldagen för respektive post.

I stället för dröjsmålsränta kan en dröjsmålsavgift på 30 mark uppbäras, om dröjsmålsräntan understiger detta belopp.

26 §

Närmare bestämmelser

Närmare bestämmelser om verkställigheten och tillämpningen av denna förordning utfärdas vid behov av vederbörande ministerium.

27 §

Ikraftträdelse- och övergångsbestämmelse

Denna förordning träder i kraft den 1 augusti 1998.

Genom denna förordning upphävs förordningen den 12 februari 1988 om skötseln av vissa vattenbyggnadsavgifter (150/1988). Den upphävda förordningen tillämpas dock på sådana projekt som avses i den och för vilka beslut om finansiering har fattats innan denna förordning träder i kraft.

Jord- och skogsbruksminister *Kalevi Hemilä*

Nr 531

Trafikministeriets beslut

**om ändring av 5 § trafikministeriets beslut om skolning av bilskolföretagare och
föreståndare som ansvarar för undervisningen vid bilskolor**

Utfärdat i Helsingfors den 2 juli 1998

Trafikministeriet har beslutat
ändra 5 § i trafikministeriets beslut av den 25 februari 1994 om skolning av bilskoleföretagare och föreståndare som ansvarar för undervisningen vid bilskolor (168/1994) som följer:

5 §

Detta beslut träder i kraft den 1 augusti 1998.

Inträdesfordringar till skolningen

Den som antas till utbildningen skall ha
avlagt trafiklärarexamen.

Helsingfors den 2 juli 1998

Trafikminister *Matti Aura*

Regeringsråd Jarmo Hirsto